

**Vásárlási feltételek és a beszállítók  
fenntarthatósági szabványai  
L+W Montagetechnik Kft.  
(a LINDE + WIEMANN csoport része)  
Állapot: 2021. június (1.1 verzió)**

**I. Általános vásárlási feltételek**

**1. Általános információk**

1.1 Az Általános vásárlási feltételek („Vásárlási feltételek”) és a Linde + a Wiemann csoport magyar telephelyének beszállítói fenntarthatósági szabványai, az alábbi vállalatot beleértve: L+W Montagetechnik Kft. (székhely: 1024 Budapest, Lövház utca 30., cégjegyzékszám: 01-09-291227, adószám: 25825006-2-41, továbbiakban „L+W”) kizárólag a *Polgári Törvénykönyv PTK 8:1.§ (1) 4.* által meghatározott vállalatokra vonatkozik, például természetes vagy jogi személy egyéni vállalkozók, akik az áruk L+W számára való szállításakor saját kereskedelmi vagy önálló szakmai tevékenységük szerint járnak el („Vállalkozók és/vagy beszállítók”)

1.2 Kizárólag ezek a Vásárlási feltételek érvényesek. Az L+W nem ismeri el a Vállalkozó általános feltételeit, amelyek a Vásárlási feltételeknek ellentmondanak vagy eltérnek attól, kivéve, ha az L+W annak érvényességét kifejezetten, írásban el nem fogadja. A Vásárlási feltételek akkor is érvényesek, ha az L+W elfogadja az áruk Vállalkozó általi szállítását vagy fizet értük a Vállalkozó feltételeinek ismeretében, amely ellentmond vagy jelentősen eltér a Vásárlási feltételek kevésbé jelentőségteljes kérdéseitől. A Vállalkozó feltételei akkor sem alkalmazhatók, ha az L+W külön az adott esetben nem tiltakozik az érvényességük ellen.

1.3 A Vásárlási feltételek a Vállalkozó L+W számára teljesített minden jövőbeli szállítására és szolgáltatására vonatkozik, amíg az L+W vállalat új Vásárlási feltételeket nem alkalmaz.

**2. Árajánlatok, megrendelések, módosítások, alvállalkozók**

2.1 Ha a Vállalkozó az L+W egy érdeklődése alapján árajánlatot készít, akkor szigorúan ragaszkodnia kell L+W érdeklődéséhez, eltérés esetén azokra kifejezetten fel kell hívnia a figyelmet. Ha Vállalkozó árajánlatot készít, szállítói szerződést kell kötni az alapján, hogy L+W kifejezetten írásban elfogadja a Vállalkozó ajánlatát. Ha L+W rendelést ad le a Vállalkozónál, akkor a Vállalkozó által összeállított vásárlási megrendelés elfogadásakor vagy a Vállalkozó általi szállításkor/szolgáltatás biztosításakor szállítói szerződést kell kötni.

2.2 Az árajánlat vagy árajánlatok, projektek stb. készítése érdekében tett látogatások javadalmazása addig nem kerül kifizetésre, amíg arról kifejezett írásbeli megállapodás nem születik vagy erre vonatkozó jog fenn nem áll.

2.3 A szállítói szerződések (árajánlat és annak elfogadása) és a szállítás visszamondása, valamint azok megváltoztatása és módosítása kizárólag írásban érvényes. A szállítás visszamondása távoli adattovábbítással is megvalósítható.

2.4 Ha a Vállalkozó nem fogadja el a vásárlási megrendelést annak beérkezésétől számított két héten belül, akkor az L+W vállalatnak joga van attól elállni. A szállítás visszamondása legkésőbb akkor válik kötelező érvényűvé, ha a Vállalkozó nem emel ellene kifogást az átvételtől számított két héten belül.

2.5 Azok a szolgáltatások/szállítások amelyre vonatkozóan a Vállalkozó árajánlatát követően nem érkezik írásbeli jóváhagyás az L+W vállalattól (lásd 2.1 pont), azok nem kötelező érvényűek L+W vállalatra nézve, azokat L+W nem fogadta el és nem is fizet javadalmazást utána.

2.6 A Vállalkozó köteles, már az árajánlat készítésekor is, jelezni a lehetséges hibákat és hiányosságokat (pl.: L+W érdeklődésében) különös tekintettel a legkorszerűbb tudományos és technikai megoldásra, kialakításra, tervezésre és kivitelezésre, a környezetvédelemre vagy technikai alkalmasságra és megvalósíthatóságra vonatkozó rendelkezésekre és a szállított termék alkalmazási területére (célhoz való megfelelés) vonatkozóan.

2.7 Az L+W kérheti a szállítandó tétel módosítását a szerződés megkötését követően is, amennyiben az ésszerű a Vállalkozó számára. Ebben az esetben a változások hatását mindkét fél megfelelően figyelembe veszi, különös tekintettel a további vagy lecsökkent költségekre és a szállítási dátumokra.

2.8 A szállítási tételt érintő eltérések illetve annak Vállalkozó általi módosításai kizárólag akkor elfogadhatók, ha a Vállalkozó arra külön felhívja L+W figyelmét írásban, és azt az L+W előzetesen írásban jóváhagyta.

2.9 Harmadik felek szerződés teljesítésébe való bevonásához a Vállalkozó részéről (különös tekintettel a bármilyen szintű alvállalkozóra) ill. azok cseréjéhez L+W előzetes, írásbeli beleegyezése szükséges, amelyet L+W nem tagadhat meg objektív ok nélkül. Objektív ok áll fenn különösen akkor, ha indokolt jelek merülnek fel arra vonatkozóan, hogy a harmadik fél nem rendelkezik a szerződés megfelelő teljesítéséhez szükséges képesséssel, vagy más okból nem tűnik alkalmasnak arra, hogy megfelelően teljesítse azokat a feladatokat, amelyeket a harmadik félre bízta.

**3. Gyártási berendezések, gyártási dokumentumok**

3.1 Az L+W által a Vállalkozó rendelkezésére bocsátott, vagy az L+W által gyártott modellek, vizsgálati eszközök, szerszámok, speciális rendszerek, formák, minták, vázlatok, tervek, projektek, rajzok és egyéb gyártási berendezések vagy gyártási dokumentumok (együttesen „gyártási berendezések”) az L+W tulajdonát képezik, és azok – valamint azokkal gyártott termékek – nem használhatók, nem lemásolhatók vagy harmadik fél számára hozzáférhetővé tehetők a Vállalkozó által az L+W írásos hozzájárulása nélkül, kivéve a szállítás végrehajtásához szükséges mértékig.

3.2 Ha a fent említett gyártási berendezést a Vállalkozó gyártja az L+W megrendelésére vagy harmadik féltől szerzi be, és a Vállalkozó ezért javadalmazást kap a Vállalkozótól, a tulajdonjog átszáll az L+W vállalatra a javadalmazás teljes kifizetésekor. Ha a gyártási berendezések vagy gyártási dokumentumok tulajdonjoga a Vállalkozónál marad, akkor L+W azt kölcsönzi a Vállalkozótól. Ilyen esetben a Vállalkozó a saját költségén tartja fenn, tartja karban és biztosítja a gyártási berendezést.

3.3 Az L+W vagy L+W ügyfelei birtokában lévő gyártási berendezést, a gyártási berendezéssel kapcsolatos jelen dokumentációt is beleértve, kérésre bármikor át kell adni az L+W részére, de a kérésig az a Vállalkozónál marad.

3.4 A Vállalkozó az L+W részére rendelkezésre bocsátott gyártási berendezést saját felelősségére ellenőrzi használhatóság szempontjából. Ez vonatkozik a Vállalkozónak szerződéses gyártóként biztosított cikkekre is.

3.5 A törvényi rendelkezések értelmében a Vállalkozó felelős a gyártási berendezés vagy a gyártási dokumentumok károsodásáért, megrongálódásáért, megsemmisüléséért vagy elvesztéséért.

3.6 A Vállalkozó minden L+W tulajdonában álló gyártási berendezést egyértelműen és L+W előírásai szerint felcímkézi, hogy az L+W vagy az L+W ügyfelének tulajdona.

3.7 A Vállalkozó díjmentesen rendelkezésre bocsátja a (gyártási) rajzokat, valamint bármilyen elrendezési rajzot, üzemeltetési útmutatót, karbantartási utasításokat, programokat stb., illetve a berendezés, a készülékek, a gépkatrészek és a szerszámok teljes dokumentációját, amelyek nem sorozatgyártás termékei és ki vannak téve az elhasznált ódásnak. L+W jogosult használni ezeket a dokumentumokat pótkatrészek gyártására, a biztosított tételek kicserélésére vagy hasonló tevékenységre saját maga által vagy harmadik felek bevonásával.

#### 4. Bizalmas adatkezelés

4.1 Minden üzleti, műszaki vagy termékhez kapcsolódó információt, különösen a számítási adatokat, gyártási utasításokat, rajzokat, belső gyártási információkat és bármilyen olyan adatot, amelyet az L+W rendelkezésre bocsátott a Vállalkozó számára, ideértve más objektumokból származó fejlesztési vagy gyártási jellemzőket, dokumentumokat vagy adatokat is („Bizalmas Információ”) harmadik fél tekintetében bizalmasan kell kezelni, és kizárólag a Vállalkozó saját vállalkozásában lévő azon személyek rendelkezésére bocsátható, akiknek arra feltétlenül szükségük van az L+W vállalatnak történő szállításhoz vagy szolgáltatásnyújtáshoz, és akik írásban titoktartásra kötelezték magukat, alkalmazottak esetén, amennyiben azt a munkajog megengedi. Az L+W kizárólagos tulajdonában maradnak. A Vállalkozó alvállalkozóit is köti a titoktartás. A fenti rendelkezés nem vonatkozik azokra a Bizalmas információkra, amelyek általánosan elérhetők vagy azzá váltak, vagy a Vállalkozó tudomására egy olyan harmadik fél hozta, aki erre jogosult bizalmas kezelés kötelezettsége nélkül, vagy amely bizonyíthatóan már ismert volt a Vállalkozó számára az átvétel dátumát megelőzően. Ha a Vállalkozó a bizalmas kezelésre vonatkozó fenti kivételek valamelyikére hivatkozik, a kivételre vonatkozó bizonyítási teher a Vállalkozóval szemben fennmarad.

4.2 A titoktartási kötelezettség fennmarad a Vállalkozóval fennálló üzleti kapcsolat megszüntetését követően is. Semmilyen körülmények között sem fejeződhet be a pótkatrészek rendelkezésre állási és szállítási időtartamának lejártá előtt (lásd a Vásárlási feltételek 14.1 pontját).

4.3 Az L+W érdeklődéseinek vagy megrendeléseinek, egyéb levelezéseinek vagy a Vállalkozó és az L+W között üzleti kapcsolat meglétének felhasználása hirdetési célokra nem megengedett az L+W előzetes, írásbeli hozzájárulása nélkül.

4.4 A Felek szabadon megállapodhatnak írásban olyan rendelkezésekben, amelyek a fenti rendelkezésektől eltérnek és/vagy kiegészítik azokat, egy külön megkötött titoktartási megállapodás hatályán belül. A rendelkezések ellentmondása esetén a titoktartási megállapodás élvez elsőbbséget a Vásárlási feltételekkel szemben.

#### 5. Tulajdonjogok és szerzői jogok

5.1 A Vállalkozó köteles kártalanítani az L+W vállalatot és az L+W ügyfeleit harmadik felek követeléseivel szemben a Vállalkozó szállítási tételeihez (ideértve az összes dokumentumot, illusztrációt, műszaki dokumentumot és szellemi tulajdont stb.) kapcsolódó tulajdonjogok megsértését illetően, és a Vállalkozó viseli az L+W ezzel kapcsolatban felmerült összes költségét.

5.2 Tulajdonjog megsértése esetén a Vállalkozónak először jogában áll a tulajdonjog tulajdonosával megbeszélést folytatni a tulajdonjog meglétéről, hatályáról és alkalmazhatóságáról, valamint az ésszerű licenclaj összegéről. A Vállalkozó erről folyamatosan és haladéktalanul tájékoztatja az L+W vállalatot.

5.3 Ha ez bírósági eljárást eredményez, az L+W vállalatnak jogában áll a Vállalkozóhoz csatlakozni a peres eljárásban. Ha a Vállalkozó elveszíti a peres eljárást az L+W vállalatnak nem felróható okból, akkor a Vállalkozó megtéríti L+W peres eljárással kapcsolatban felmerülő költségeit.

5.4 Ha a Vállalkozó nem folytat megbeszélést vagy nem tesz erőfeszítéseket a megbeszélés érdekében, akkor L+W vállalatnak joga van jóváhagyást szerezni a jogosult féltől a szállítási tételek és szolgáltatások használatára a Vállalkozó költségére. Ez a követelés a vételár megtérítésének összegére és a jogosultság hiánya miatti kár megtérítésére korlátozódik.

5.5 Ha a Vállalkozó által az L+W előírásai szerint összeállított rajzok, minták és egyéb dokumentumok szerzői jogvédelem alatt álló művek, a Vállalkozó földrajzilag és időben korlátlan kizárólagos használati jogot ruház át az L+W vállalatra.

#### 6. Minőség és dokumentáció

6.1 A Vállalkozó megfelelő módon, folyamatosan, körültekintő kereskedelmi megfontolás kellő gondosságával ellenőrzi a szállítási tételek minőségét. A Vállalkozó haladéktalanul értesíti L+W vállalatot a lehetséges fejlesztésekről, és L+W kérésére alkalmazza azokat.

6.2 A Vállalkozó betartja L+W műszaki előírásait, az elismert technológiai szabályokat (pl. DIN-szabványok), az EU gépekre vonatkozó irányelvét és egyéb vonatkozó (munka)biztonsági előírásokat. Ugyanez vonatkozik az L+W vállalatnál külön megkötött minőségbiztosítási megállapodásokra/ szabályozásokra is. Ha a Vállalkozó és az L+W nem állapodtak meg a vizsgálat jellegéről és hatályáról, illetve a vizsgálati berendezésekről és módszerekről, akkor az L+W a Vállalkozó kérésére felkészül a vizsgálat Vállalkozóval való megtárgyalására a know-how, a tapasztalat és a képességek alapján annak érdekében, hogy meghatározzák a legkorszerűbb vizsgálati technológia szükséges szintjét. Továbbá az L+W értesíti a Vállalkozót, ha szeretné biztonsági előírások alkalmazását.

A műszaki adatokra és a vizsgálati előírásokra vonatkozó előírások nem mentesíthetik a Vállalkozót a hibátlan és a szerződéssel összhangban lévő funkcionális szállítási tételek biztosítására vonatkozó kötelezettsége alól.

6.3 A Vállalkozó egyedi nyilvántartást vezet a külön (például „D” betűvel) megjelölt gépjárműalkatrészekről a műszaki dokumentációban vagy egy különálló megállapodásban, amely tartalmazza a szállítási tételek vizsgálatának idejét, helyét és a vizsgálatot végző személyt, a dokumentációban meghatározott jellemzőket és a kötelező minőségvizsgálat eredményét. A vizsgálati dokumentumokat a jogi előírások szerint kell megőrizni, és szükség esetén elküldeni az L+W vállalatnak. A felek megállapodhatnak hosszabb megőrzési időtartamról például egy külön minőségbiztosítási megállapodásban („QAA”). A Vállalkozó a törvény által megengedett mértékig ugyanezeket a szabályokat alkalmazza a felette álló beszállítók esetén. Iránymutatásként az L+W a „Verband der Automobilindustrie e.V. (VDA) dokumentáció és archiválás 1. kötet – Minőségi követelmények és minőségi nyilvántartások dokumentációjára és archiválására vonatkozó gyakorlati kódexet” ajánlja a legújabb kiadásban.

6.4 A minőségbiztosítás jellegét és hatályát L+W és a Vállalkozó megállapodásban rögzítik. Feltételezve, hogy a Vállalkozó megfelel az ágazatban szokásosan alkalmazott gyártásra vonatkozó vizsgálati módszereknek.

#### 7. Árak

7.1 A megállapodás szerinti árak fix nettó árak, és kizárnak minden további követelést. Erre vonatkozó külön megállapodás nélkül az árakat úgy kell tekinteni, hogy nem tartalmazzák az L+W megrendelésben meghatározott munkáját, a vámokat és az adókat (DDP az Incoterms 2020 alapján) beleértve a csomagolást is. A forgalmi adót sem tartalmazza.

7.2 Amennyiben, a 7.1 ponttal ellentétben az árak fenntartásáról írásban megállapodnak az egyes esetekben, a

Vállalkozó haladéktalanul írásbeli értesítést küld az árváltozásokról a jóváhagyás érdekében. Ebben az esetben L+W és a Vállalkozó megállapodnak, hogy L+W vállalatnak joga van felbontani a szerződést, ha az árak változnak.

7.3 Amennyiben L+W megrendelésében nem rögzítették az árakat, L+W fenntartja a jogot a később kiszámlázott árak ellenőrzésére és jóváhagyására akkor is, ha a szállítási szerződés teljesítése már megkezdődött. Az árképzés jellege nem érinti a teljesítés helye szerinti megállapodást.

7.4 Az árkockázat minden esetben csak akkor száll át az L+W vállalatra, miután a célhely kirakodási pontjánál átvette az árukat.

## 8. Szállítási határidők, szállítási késedelem, vis major

8.1 A megállapodás szerinti szállítási határidők és időtartamok kötelező érvényűek. A szállítási határidő vagy a szállítási időtartam betartását az áruk az L + W által megadott szállítási címen történő átvételénél vagy a sikeres elfogadás idejében kell meghatározni. A Vállalkozó L+W vállalatnak történő szállítását illetően a Vállalkozó az árukat a megfelelő határidőn belül szállítja, figyelembe véve a fuvarozó vállalattal megállapodott berakodási és szállítási időt is. Ha szállítási határidőnek megállapodott időtartam egy naptári hét, akkor az L+W számára történő kiszállítás utolsó napja az adott hét péntekje. Rendkívüli megállapodás hiányában az árut az L+W vállalat megrendelésben meghatározott, bejegyzett székhelyére kell kiszállítani.

8.2 Ha a Vállalkozó számára világossá válik, hogy nem tudja tartani a megállapodás szerinti dátumot (a késedelem okától függetlenül), a Vállalkozó haladéktalanul írásban értesíti L+W vállalatot és meghatározza az okokat és a késedelem várt időtartamát. Ha a Vállalkozó felrható módon elmulasztja az időben történő értesítést, akkor a Vállalkozó nem hivatkozhat akadályozásra.

8.3 A Vállalkozó kizárólag akkor hivatkozhat arra, hogy az L+W nem adta át a szükséges dokumentumokat, ha a Vállalkozó a dokumentumokról írásbeli értesítőt küldött, és ésszerű időtartamon belül nem kapta meg azokat.

8.4 Ha a szállítás a megállapodásban rögzítettél korábban érkezik, az L+W fenntartja a jogot, hogy az árukat a Vállalkozó költségén visszaküldje. Ha a korábban kiszállított árukat nem küldik vissza, akkor az L+W azokat a Vállalkozó költségén és kockázatára tárolja a szállítási határidőig. Továbbá az L+W fenntartja a jogot, hogy korábbi szállítás esetén a kifizetést csak a megállapodás szerinti esedékességi napon teljesítse.

8.5 Részleges szállítás csak L+W vállalattal kötött rendkívüli megállapodást követően fogadható el. Részleges kiszállítás esetén a fennmaradó mennyiséget meg kell határozni.

8.6 A Vállalkozó vállalja, hogy L+W vállalatot értesíti azokról az eseményekről, amelyek a Vállalkozó által viselendő további szállítványozási díjakat vonnak maguk után.

8.7 Ha a megállapodás szerinti szállítási határidő a Vállalkozó hibája miatt nem tartható, a Vállalkozónak büntetést kell fizetnie a nettó kifizetés 0,3%-ával megegyező összegben naptári naponként a megállapodás szerinti szállítási határidőt követően, de legfeljebb a teljes (nettó) javadalmazás 5%-áig terjedő mértékben. A magasabb kártérítési követelés, a szerződéses büntetés ellensúlyozásának joga és/vagy egyéb jogok fenntartva. Ha a megállapodás szerinti szállítási dátumot a Vállalkozó nem tartja, az L+W vállalatnak joga van – egy ésszerű időkorlát lejártát követően – felmondani szerződést és/vagy a teljesítés helyett kártérítést követelni. Nem kell határidőt megállapítani, ha a Vállalkozó véglegesen elutasítja a teljesítést, a felek megállapodtak egy rögzített napon teljesítendő ügyletben, vagy

vannak olyan okok, amelyek sürgőssé teszik a határidő megállapítását.

8.8 Késedelmes szállítás esetén az L+W vállalatnak joga van (a fentiekől függetlenül) a szerződés szerinti termékek más forrásból való megvásárlására a késedelem időtartama alatt a Vállalkozó költségére, és az ilyen módon megvásárolt mennyiséggel csökkenteni a Vállalkozó által szállítandó termékeket a Vállalkozó irányába vállalt felelősség nélkül, vagy utasíthatja a Vállalkozót kötelező erővel, hogy a hiányzó szerződéses termékeket szerezz be harmadik fél forrásból az L+W számára a Vállalkozóval megállapított áron. Ez nem befolyásolja az L+W többi vagy további szerződéses és/vagy törvényi jogát.

8.9 A szerződéses termékek késedelmes szállításának L+W általi elfogadása nem tartalmazhat semmilyen kártérítési igényt és szerződéses büntetést.

## 9. Vis major

9.1 Vis major pl.:háború, lázadás, sztrájk, kizárások, hivatalos beavatkozás, energiahiány és nyersanyagok hiánya, vállalati akadályok nem saját hibából, pl. tűz vagy víz, gépek károsodása, valamint bármely olyan egyéb akadály miatt, amely objektív módon nem felrható az L+W vállalatnak, és amely egy hétnél hosszabb ideig tart, az L+W vállalatnál a teljesítési kötelezettséget felfüggeszti arra az időszakra, amíg az adott akadály fennáll, de L+W köteles ésszerű mértékig, haladéktalanul tájékoztatni a Vállalkozót, és értesíteni a Vállalkozót a fennakadás kiterjedéséről és hatásáról.

9.2 Az L + W felmentésre kerül a megrendelt szállítvány/szolgáltatás elfogadásának kötelezettsége alól, és a szerződés e tekintetben megszűnik, ha a szállítás/szolgáltatás már nem használható, figyelembe véve a gazdasági megfontolásokat és a Vállalkozó indokolt érdekeit (6:179 § *Polgári Törvénykönyv PTK*), az L+W vállalatnál vis major miatt történt késlekedés miatt az ipari vitát illetően (lásd 9.1 pont)

## 10. Szállításra vonatkozó szabályozások

10.1 Egyéb írásbeli megállapodás hiányában a szállítás ingyenes a meghatározott kiszállítási címre, beleértve a csomagolást, szállítást, a vám eljárásokat és vámot (DDP, lásd 7.1. pont) Olyan szállítások esetén, amikor a szállítás kivételként egy másik szállítási pontba vagy állomásra történik, akkor minden költséget és szállítványozást a fő szállítványozó vállalkozónak való átadásig a Vállalkozónak kell viselnie. Az L+W vállalat kizárólag a fuvardíjat viseli.

10.2 Eltérő megállapodás hiányában a szállítás a Vállalkozó kockázatára történik. A károsodás kockázatát (beleértve a véletlenül bekövetkező veszteséget) a Vállalkozónak kell viselnie a meghatározott címre való kiszállításig. A csomagolás visszavételére vonatkozó kötelezettséget a törvényi rendelkezések szabályozzák. Az árukat be kell csomagolni a szállítás közbeni sérülés megelőzése érdekében. Ha külön megállapodások alapján a csomagolás számlázásra kerül, akkor azt a teljes számlaértékbe kell belefoglalni fizetett visszafuvar esetén.

10.3 Minden szállítványoknak fuvarlevéllel kell rendelkeznie, amelyen a következőket kell feltüntetni: L+W rendelésének száma, tétel a megrendelésen, az áruk pontos leírása, méretei, gyűrűk száma, bruttó/nettó súly, anyag/EDP száma, szállítással kapcsolatos munkák, ha van ilyen. Továbbá a munkák tanúsítványait is mellékelni kell a szállítványhoz. L+W fenntartja magának a jogot, hogy megtagadja a szállítványok átvételét hiányos szállítási papírok esetén, és visszaküldje azokat a vállalkozó költségén nem teljesítés miatt. Ha a Vállalkozó a rendelést tovább adja, a Vállalkozó felelős azért, hogy az alvállalkozók betartsák a szállításra vonatkozó szabályokat. Az alvállalkozó minden dokumentumon feltünteti a megrendelő felet.



## 11. Számlázás és fizetés

11.1 A Vállalkozó a számlákat külön-külön és megfelelő formában, egyetlen példányban nyújtja be, amely tartalmazza a megrendelést, a tételt, az anyagleírást és az EDP-számot. A számlák példányait egyértelműen azonosítani kell. Az L+W haladéktalanul visszaküldi a nem megfelelően benyújtott számlákat a Vállalkozónak, és akkor tekinti átvettnek, ha a helyesen kitöltött számla érkezik meg.

11.2 Ha a tételek számlán meghatározott súlya vagy száma eltér az L+W vagy a fogadó állomás által meghatározottól, akkor az utóbbi az irányadó.

11.3 Eltérő megállapodás hiányában a kifizetést nettó értékben legkésőbb a Vállalkozó általi szolgáltatásnyújtást és a számla L+W általi átvételét követő 60 napon belül kell teljesíteni.

11.4 Az L+W és a Vállalkozó közötti elszámolást akkor lehet végrehajtani, ha ezt hitelezési eljárással állapították meg. Erről információt az L+W vállalat adhat.

11.5 L+W vállalatnak joga van az esedékes követelések kiegyenlítésére, amelyre az L+W vállalat és/vagy leányvállalata (5. § 65. Tpt.) köteles a Vállalkozóval szemben. Ez akkor is érvényes, ha a kölcsönös követelések esedékessége eltér.

11.6 Az L+W kifizetései nem jelentenek mentességet a hibás teljesítésből vagy az L+W egyéb követeléseiből származó követelésekkel alól.

11.7 Hibás szállítás esetén az L+W vállalatnak joga van visszatartani a kifizetés arányos részét a megfelelő teljesítésig.

11.8 L+W általi előre fizetés esetén a Vállalkozó kérésre megfelelő biztosítékot, például garanciát ad.

11.9 A Vállalkozónak az L+W előzetes, írásbeli beleegyezése nélkül (amelyet nem lehet indokolatlanul megtagadni) nincs joga követelést benyújtani ellene vagy beszedetni azt harmadik felekkel. Ha a jogcím hosszú ideig van fenntartva, a beleegyezést megadottnak kell tekinteni. Ha a Vállalkozó az L+W elleni követeléseket átruhazza egy harmadik félre az 1. mondatban foglaltak ellenére a beleegyezése nélkül, akkor az átruházás ennek ellenére hatályos lesz. Az L+W vállalatnak azonban mentesítő hatással járóan lehetősége van kifizetni azt a Vállalkozónak vagy a harmadik félnek.

## 12. A szerződés megfelelő teljesítése, visszakereseti jog

12.1 A Vállalkozóval megkötött előírások a szállítási szerződés szerves részét képezik, csak kölcsönös beleegyezéssel módosíthatók. Az előírások tekinthetők a szállítás terjedelmének Vállalkozó általi (kötelező érvényűnek tekinthető) leírásának vagy annak vázlatának. A Vállalkozó előírásoktól való eltéréseit súlyos kötelezettségzegésnek kell tekinteni, kivéve, ha L+W elhanyagolható költséggel az előírásoknak megfelelő állapotba tudja hozni a terméket.

12.2 A Vállalkozó vállalja, hogy környezetbarát termékeket és eljárásokat alkalmaz szállítási/szolgáltatásai során, illetve harmadik felek beszállításai vagy kiegészítő szolgáltatásai során, amennyire gazdasági és műszaki szempontból megvalósítható. A Vállalkozó felelős a szállított termékek és csomagolóanyagok környezetvédelemmel való összeegyeztethetőségéért, valamint a jogszabályban előírt ártalmatlanítási kötelezettségeinek megsértéséért felmerülő minden következményes kárért. A Vállalkozó L+W kérésére vizsgálati tanúsítványt állít ki a szállított termékekre.

12.3 A Vállalkozó értesíti L+W vállalatot az 1907/2006 / EK rendelet (REACH rendelet) alapján regisztrálandó valamennyi anyag regisztrációs számáról, függetlenül attól, hogy ezeket alapanyagként vagy egy készítmény részeként szállítják-e. Ha a

Vállalkozó nem küld értesítést egy regisztrációs számról sem, az azt jelenti, hogy a szállítmány nem tartalmaz egyetlen regisztrálandó anyagot sem. A regisztrálandó anyagot tartalmazó szállítmány arról szóló értesítés nélkül hibás teljesítésnek tekintendő a 6:157 § (1) *Polgári Törvénykönyv PTK* értelmében.

12.4 A Vállalkozó olyan minőségbiztosítást végez, amely természeténél és hatályánál fogva mindig megfelel a legkorszerűbb technológiának, és ezt az L+W részére első kérésre megfelelő formában kell bizonyítani. Az L+W első kérésére megfelelő minőségbiztosítási megállapodást kell kötni. A felek elfogadják, hogy az L+W által végzett beérkező áruk vizsgálata a 6:127 § *Polgári Törvénykönyv PTK* értelmében ebben a vonatkozásban a külsőleg meghatározható szállítási sérülésekre és mennyiségbeli eltérésekre korlátozódik. Ilyen esetben 14 napos, hiba észlelésére vonatkozó határidőt kell alkalmazni a megadott szállítási címre történő szállítástól számítva (lásd 10.1 pont).

12.5 Egy tétel vagy munka megállapodás szerinti minőségébe beletartoznak olyan jellemzők is, amelyet L+W elvárhat az eladó, cég, gyártó (6:123 § (1) c) *Polgári Törvénykönyv PTK* ) vagy azok ügynökei nyilvános nyilatkozatai alapján (különösen a reklámokban), vagy egyes jellemzők meghatározásakor, kivéve abban az esetben, ha azok ellenkezők a megállapodásban foglalt jellemzőkkel. Ez nem vonatkozik arra az esetre, ha a Vállalkozó nem tudott vagy nem kellett tudnia a nyilatkozatról, azt megfelelő módon módosították a szerződéskötéskor, vagy az befolyásolta a vásárlásra vonatkozó döntést.

12.6 L+W vállalatnak elméletben joga van a kiegészítő teljesítés típusának kiválasztására, munkaszerződés esetén is, kivéve, ha a Vállalkozónak joga van visszautasítani a kiegészítő teljesítés L+W által kiválasztott típusát, vagy ha L+W a kiegészítő teljesítés indokolatlan formáját választja a Vállalkozóval szemben.

12.7 Kiegészítő teljesítés esetén L+W vállalatnak joga van azt a helyszínen, a Vállalkozónál ellenőriztetni egy alkalmazottjával.

12.8 A szállított termék vagy az elvégzett munka elégtelensége esetén az L+W a kiegészítő teljesítésre megadott ésszerű határidő letelte után hatás nélkül saját maga megszüntetheti a hibát, és megkövetelheti a szükséges költségek megtérítését, kivéve, ha a Vállalkozó jogosan tagadja meg a kiegészítő teljesítést. E tekintetben az anyagi hibákról szóló jogszabályi rendelkezés (6:159. § (2) b) *Polgári Törvénykönyv PTK* érvényes. A törvényi rendelkezés ellenére az L+W sürgős esetekben, amelyekért a Vállalkozó felelős, különösen jelentős károk közvetlen kockázatának elkerülése érdekében, a Vállalkozó költségén orvosolja a hibát akár a kiegészítő teljesítésre vonatkozó időtartam meghatározása nélkül, ha már nem lehetséges a Vállalkozó sürgős értesítése a hibáról és a közvetlen kárról, illetve nem lehetséges egy akár csak rövid időtartam meghatározása sem a Vállalkozónak, hogy saját maga orvosolja a problémát.

12.9 Eltérő megállapodás hiányában a hibák miatti igények elévülési ideje 36 hónap a kockázat elhúzódásával (lásd 10.2 pontot).

12.10 Ha az L+W vállalattal szemben követelést nyújtanak be hatósági biztonsági előírások megsértése vagy szerződéses termék hibája következtében a hazai vagy külföldi termékfelelősségi szabályok miatt, akkor az L+W jogosult kártérítést követelni a kár miatt a Vállalkozótól, ha azt szerződésben szereplő termék okozta. Ez a kár magában foglalja a termék elővigyázatosságból való visszahívásának költségeit, a jogi védelem szokásos költségeit, az ellenőrzési költségeket, a telepítési és eltávolítási költségeket, valamint az L+W igazgatási és egyéb költségeit a kár feldolgozása során.

12.11 A Vállalkozó továbbá teljes mértékben felelős a törvényi rendelkezések szerint különösen az enyhe gondatlanság és a közvetett károk esetén.

12.12 Az L+W vállalatnak az általa megbízott harmadik felek tekintetében joga van ellenőrzést végezni a gyártási területen és a Vállalkozó fióktelepein a Vállalkozó által megbízott alvállalkozók vonatkozásában, hogy meggyőződjön róla, hogy a gyártási folyamatok, a szállítási tétel munkafolyamata, a dokumentációs követelmények és a Vállalkozó minőségbiztosítási rendszere megfelel-e az L+W minőségi követelményeinek. A minőségellenőrzés dátumát és folyamatát kölcsönös megállapodásban kell rögzíteni, amely szerint a Vállalkozó felajánl az L+W vállalat számára egy ellenőrzési napot az L+W kérésétől számított legkésőbb egy héten belül.

12.13 A Vállalkozó biztosítja magát a termékfelelősségből eredő valamennyi kockázattal szemben, ideértve a visszahívás kockázatát is, és kérésre benyújtja a biztosítási kötvényt L+W vállalatnak ellenőrzés céljából.

12.14 L+W vállalat visszereseti jogát a Vállalkozóval szemben az anyagi hibákat érintő követelésekkel kapcsolatban nem érinti. L+W akkor is élhet ezzel a jogával, ha a végfelhasználó nem egy fogyasztó, hanem egy vállalat.

### 13. Garancia

13.1 A Vállalkozó garantálja és szavatolja, hogy minden szállítás/szolgáltatás a legkorszerűbb technológiával rendelkezik, megfelel a vonatkozó jogszabályi rendelkezéseknek, valamint a hatóságok, a munkáltatói felelősségbiztosítási szövetségek és a szakmai szövetségek szabályainak és iránymutatásainak. Ha egyedi esetekben az előírásoktól való eltérés szükséges, a Vállalkozónak írásos hozzájárulást kell kapnia ehhez. Az L+W ilyen jellegű beleegyezése nem korlátozza a Vállalkozó jótállási kötelezettségét.

13.2 A Vállalkozó garantálja és szavatolja, hogy a szállítmányokban harmadik fél nem rendelkezik tulajdonjoggal, különös tekintettel arra, hogy a szállítási tétel szállítása és felhasználása nem sért szabadalmakat, engedélyeket vagy más harmadik fél tulajdonjogát Németországban. Ha a Vállalkozó tudja, hogy a termékeit az L+W adott országokban forgalmazza, a fentiek azokra az országokra is vonatkoznak.

### 14. Pótalkatrészek biztosítása

14.1 A Vállalkozó tudomásul veszi, hogy az L+W általában az érintett termék sorozatgyártása után további 15 évig köteles ellátni az ügyfeleket a termék minden pótalkatrészével. A Vállalkozó ezért a fent említett időszak alatt tartózkodik a berendezések és szerszámok selejtezésétől vagy minden tőle telhetőt megtesz, hogy biztosítsa a pótalkatrészeket ezen időtartam alatt, ha L+W azt kéri.

14.2 A Vállalkozó és L+W megállapodnak a pótalkatrészek árában, amikor azokra szükség lesz, de elméletben az eredeti sorozat árait használják majd referenciaként.

14.3 Ha a pótalkatrészek gyártása leáll a 14.1 pontban meghatározott időtartamot követően, a Vállalkozó vállalja, hogy megadja a tervdokumentumokat/rajzokat az L+W számára ésszerű megfontolásból, hogy felhasználja a dokumentumokat pótalkatrészek gyártásához kizárólag saját felhasználásra. L+W vállalja, hogy ezeket a dokumentumokat nem teszi hozzáférhetővé harmadik felek számára.

### 15. Nehézfém tilalom

15.1 A Vállalkozó vállalja, hogy az L+W részére csak olyan termékeket szállít, amelyek a 2000. szeptember 18-i 2000/53/EK EU irányelvnek megfelelnek, figyelembe véve az Európai Bizottság 2002. június 27-i határozatát (2002/525/EC).

15.2 Ha a Vállalkozó a fent említett EU irányelv hatálya alá tartozó anyagokat tartalmazó termékeket szállít, a Vállalkozó vállalja, hogy az ilyen anyagokra kifejezetten felhívja az L + W vállalat figyelmét.

### 16. REACH-rendelet

16.1 A Vállalkozó köteles betartani minden, az L+W számára szállított szállítmány esetén az EU Vegyi anyag-rendeletét, a REACH-rendeletet (2006. december 30-i 1907/2006/EK rendelet) (a továbbiakban: REACH-rendelet) különösen az adott anyagok nyilvántartására vonatkozóan. Az L+W vállalat nem köteles a REACH-rendelet szerint engedélyt beszerezni a Vállalkozó által szállított árukra.

16.2 A Vállalkozó garantálja, hogy nem szállít olyan terméket, amely az alábbiakban meghatározott anyagokat tartalmaz:

- (a) módosított REACH-rendelet 1-9. melléklete;
- (b) Az EU Tanács 2004.10.14-i 2006/507/EK határozata (a környezetben tartósan megmaradó szerves szennyező anyagokról szóló stockholmi egyezmény) módosított változata;
- (c) Az ózonréteget károsító anyagokról szóló 1005/2009/EK rendelet módosított változata;
- (d) RoHS (2011/65 / EU veszélyes anyagok korlátozása) a termékek alkalmazási körének megfelelően.

Ha a Vállalkozó szerint ezzel kapcsolatban kétely merül fel, a Vállalkozó haladéktalanul, előzetesen, írásban értesíti az L+W vállalatot.

16.3 Ha a szállítási tételek olyan anyagokat tartalmaznak, amelyek szerepelnek a REACH szerinti „Nagyon veszélyes anyagokra vonatkozó jelöltlistán” („SVHC-lista”), a Vállalkozó köteles haladéktalanul előzetesen értesíteni erről a L+W vállalatot írásban és az L+W rendelkezésére bocsátja a törvény által előírt összes információt. Ez abban az esetben is érvényes, ha az aktuális szállításban a listán még nem szereplő anyag található. A lista aktuális állapota a meghatározó. A 16.2 pont 2. mondata ennek megfelelően alkalmazandó.

16.4 Ha az L+W a 1907/2006/EK rendelet 37. cikke alapján köteles vegyi anyagbiztonsági jelentést készíteni, és ehhez információkra van szüksége a Vállalkozótól a szállított anyagokat illetően, akkor a Vállalkozó köteles a kért információkat a kérelem kézhezvételétől számított 30 napon belül megadni.

### 17. Értesítési kötelezettség, információkhoz való jog

17.1 Ha a Vállalkozónak kétségei vannak az L+W által kért végrehajtás típusával kapcsolatban, akkor a Vállalkozónak haladéktalanul írásban értesítenie kell az L+W vállalatot.

17.2 Ha a Vállalkozó olyan terméket kínál, amelyet az L+W már megvásárolt a Vállalkozótól, a Vállalkozónak a további értékesítési kötelezettségétől függetlenül fel kell hívnia a figyelmét a változásokra anélkül, hogy erre kérné, ha a műszaki adatok megváltoztak a korábban ugyanilyen tervezéssel értékesített termékhez képest.

17.3 A Vállalkozó a *Termék piaci felügyeletéről szóló 2012. évi LXXXVIII. Törvény* 4. § (1) bekezdése alapján tájékoztatja az L+W vállalatot minden olyan információról, amely fontos a termék használók vagy harmadik felek biztonságát és egészségét veszélyeztető kockázatok felméréséhez. Ennek során különös figyelmet kell fordítani a következőkre:

- (a) a termék jellemzői, beleértve annak összetételét, csomagolását, az összeszerelésre vonatkozó utasításokat, a telepítést, a karbantartást és az élettartamot;
- (b) annak más termékekre gyakorolt hatását, ha más termékekkel való használata várható;

- (c) a megjelenés, a kereskedelmi megjelenés, a címkézés, a figyelmeztetések, a felhasználói és üzemeltetési utasítások és az eltávolításra vonatkozó információk, valamint minden egyéb termékre vonatkozó adat vagy információ;
- (d) azon felhasználók csoportja, akiknél a termék használatának során nagyobb a kockázata, mint másoknál.

### **18. Kormányrendelet 430/2016. (XII. 15.) a kötelező minimálbér és a garantált minimálbér meghatározásáról (a továbbiakban: Rendelet) az illegális foglalkoztatás tilalmáról, a megfelelésről, a beszállító fenntarthatóságáról**

18.1 A Vállalkozónak biztosítania kell, hogy az általa alkalmazott munkavállalók, alvállalkozók vagy az L+W vállalattal kötött beszállítói szerződés végrehajtásához alkalmazott személyzeti szolgáltatók a Rendelet által biztosított törvény szerinti minimálbért megkapják. A Vállalkozónak biztosítania kell továbbá, hogy a társadalombiztosítási intézmények és a munkáltatói felelősségbiztosítási szervezetek járulékfizetési kötelezettségei teljesüljenek. A Vállalkozónak ellenőriznie kell az 18.1 pont szerinti előfeltételeknek való megfelelést az alvállalkozók vagy személyzeti szolgáltatók kiválasztásakor.

18.2 Ha az L+W, mint garanciavállaló ellen a Vállalkozó munkavállalója, vagy a Vállalkozó által alkalmazott alvállalkozó munkavállalója (akármilyen szinten) vagy egy személyzeti szolgáltató követelést nyújt be a törvényes minimálbér vagy az iparágra jellemző minimálbér miatt, akkor a Vállalkozó kártalanítja L+W vállalattal az ilyen követelésekért.

18.3 A Vállalkozó továbbá felelős az L+W irányába az L+W számára felmerülő bármilyen kárért, amely a 18.1 pont szerinti kötelezettségek be nem tartása miatt következik be.

18.4 A törvénytelen foglalkoztatás minden formája tilos.

18.5 L+W a megfelelés fogalmát kulcsfontosságú vállalati értéknek nyilvánította. Az L+W ezért elvárja, hogy a Vállalkozó az L+W nevében és L+W vállalattal végzett tevékenységi körén belül megfeleljen az alkalmazandó nemzeti törvényi rendelkezéseknek. Ez különösen érvényes az ipari biztonságra és a munkavállalók védelmére, az emberi jogoknak való megfelelésre, a gyermekmunka tilalmára, a korrupcióra és más módon előny biztosításának bűncselekményére, a környezetvédelemhez kapcsolódó bűncselekményekre stb. Továbbá az L+W elvárja, hogy a Vállalkozó ezeket az elveket és követelményeket közölje alvállalkozóival és szállítóival, és ösztönözze őket arra, hogy ők is betartsák ezeket a törvényeket.

18.6 Ezen kívül a későbbiekben kinyomtatott Linde + Wiemann csoport Szállítói fenntarthatósági szabványai alkalmazandók.

### **19. A teljesítés helye és bírói illetékesség helye**

19.1 Erre vonatkozó kifejezett megállapodás nélkül a szállítási kötelezettség teljesítési helye az L+W által kért felhasználási helyre vonatkozó szállítási cím; a felek egyéb kötelezettsége esetén Kecskemét (Magyarország).

19.2 Regionális bíróságok hatáskörébe eső kérdésekben a székesfehérvári megyei bíróság (Magyarország) illetékes, a körzeti bíróságok II. és III. fokú ügyeiben pedig a budapesti Fővárosi Bíróság (Magyarország) illetékes, de L+W az általános joghatóság szerinti területen is indíthat keresetet a Vállalkozó ellen.

### **20. Fizetési képtelenség/visszavonás/ellenőrzés megváltozása**

20.1 Az L+W vállalattal jogában áll teljes egészében vagy részben visszavonni a szállítási szerződést, ha a Vállalkozó pénzügyi helyzete olyan mértékben romlik, hogy feltételezhető, hogy a Vállalkozó nem teljesíti szerződéses kötelezettségeit, vagy

nem teheti meg időben, például ha a Vállalkozó hitelminősítése az elismert hitelminősítő intézeteknél, például a Creditreform, a Moody's, a Fitch stb. esetében olyan mértékben romlik, hogy az L+W és a Vállalkozó érdekeinek figyelembevételével feltételezhető, hogy a Vállalkozó nem teljesíti szerződéses kötelezettségeit, vagy ezt nem teheti meg kellő időben. Ez a leromlás különösen akkor áll fenn, ha a Vállalkozó hitelminősítő indexe a Creditreform-nál 499 alá esik, vagy a nemzetközi ügynökségek minősítése (Moody's, Fitch stb.) CCC besorolásra (vagy annak megfelelőre) vagy az alá esik.

20.2 Ha a szerződés visszavonását a szerződés Vállalkozó hibájából történt megsértése miatt állapítják meg, akkor az általa végzett szolgáltatásokat csak akkor kell számlázni szerződéses áron, ha azokat az L+W rendeltetésszerűen felhasználhatta vagy felhasználhatja. A számlázáskor figyelembe kell venni az L+W vállalatnál felmerülő károkat.

20.3 Amennyiben lényeges változás következik be a Vállalkozó jogi formájában, irányításában, tulajdoni struktúrájában vagy pénzügyi helyzetében, amely valószínűleg jelentősen befolyásolhatja az együttműködést, valamint az ellátási szerződés végrehajtását és teljesítését, amelyet az L+W ellátási szerződés teljesítésével kapcsolatban elvárhat, akkor az L+W vállalattal jogában áll a már megkötött szállítási szerződéseket visszavonni anélkül, hogy számára költségek merüljenek fel.

20.4 A Vállalkozó tisztában van azzal, hogy szállítmányait/szolgáltatásait általában az L+W autóiipari végfelhasználói veszik igénybe. L+W ebből az okból fenntartja magának a jogot - egyéb jogi igényektől függetlenül - a Vállalkozónál történő megrendelések törlesztése, megszakítására vagy felfüggesztésére, amennyiben a végfelhasználók L+W-vel szemben visszamondják, megszakítják vagy felfüggesztik a szállításokat/ szolgáltatásokat. L+W erről haladéktalanul írásban tájékoztatja a Vállalkozót, és kérésre megfelelő bizonyítékot is szolgáltat. L+W részéről történő felmondás esetén a Vállalkozó haladéktalanul beszünteti az összes munkát, illetve egyéb költséget kiváltó intézkedést, kivéve, ha azok - az L+W-vel folytatott egyeztetést követően - feltétlenül szükségesek a már rendelkezésre álló munkaeredmények fenntartásához; a Vállalkozónak dokumentálnia kell az addig a pontig teljesített szállításokat és szolgáltatásokat. L+W - a már teljesített szállítások/nyújtott szolgáltatások költségein túl - az alapanyagok költségeit is magára vállalja, amelyeket a Vállalkozó az L+W írásbeli közleménye alapján vagy egy előrejelzés alapján már beszerzett, amelyet L+W kifejezetten kötelező érvényűként jelölt meg. A Vállalkozó további követelése ki vannak zárva. Felmondás esetén a Vállalkozó köteles a felmondás hatályba lépésének időpontjában rendezett összeállításban átadni L+W-nek a szerződéssel kapcsolatos összes vonatkozó dokumentumot.

### **21. Alkalmazandó jog / A szerződés nyelve**

21.1 A magyar jog az irányadó. Az Egyesült Nemzetek Szervezetének Nemzetközi Áruszállítási Kötelezettségéről szóló, 1980. április 11-i egyezményének (CISG) nem alkalmazható.

21.2 A szerződés nyelve angol és magyar, de az angol nyelvű szöveg az irányadó.

### **22. Vegyes rendelkezések / Adatvédelem**

22.1 A szerződés megkötése utáni szóbeli megállapodások, különösen a Vásárlási feltételek későbbi kiegészítései és módosításai, ideértve az írásos formanyomtatvány záradékot és bármilyen típusú biztosítékot, csak akkor érvényesek, ha azt az L+W írásban megerősíti. Ez nem érinti a 6:80 § (1) *Polgári Törvénykönyv (PTK)* szerinti egyedi megállapodás elsőbbségét.

22.2 A felek felelősek az összes vonatkozó törvényi adatvédelmi rendelkezés betartásáért, különös tekintettel az

általános adatvédelmi rendeletre (GDPR) és az információs önrendelkezési jogról és az információszabadságról szóló 2011. évi CXII. Törvényre (Infotv.), illetve felelősek továbbá az adatátvitel és a személyes adatok feldolgozásának jogszerűségéért. A felek kötelezettséget vállalnak arra, hogy kölcsönösen átadott személyes adatokat kizárólag törvényes és átlátható módon, kizárólag a szerződéses szolgáltatások nyújtása céljából dolgozzák fel.



## II. Beszállítói fenntarthatósági szabványok

### Preambulum

Ezek a szabványok minden egyes Linde + Wiemann beszállító számára előírják az emberi jogokra, a munkaügyi normákra, az üzleti etikára, a környezetvédelemre és a biztonságra vonatkozó követelményeket. Világszerte érvényesek, és mind a termék-beszállítókra, mind a szolgáltatókra vonatkoznak. A jelen dokumentum tartalma a világszerte beszállítóinkkal kötött szerződések feltételei közé bekerül. A vállalatok kötelesek ezeket a követelményeket ismertetni az alkalmazottakkal és a saját beszállítóikkal. Ezenkívül a Linde + Wiemann elvárja üzleti partnereitől, hogy tartsák be az összes vonatkozó törvényt és rendeletet.

Referenciakeretünk magában foglalja az Emberi Jogok Egyetemes Nyilatkozatát és az ENSZ Globális Megállapodását, a Gazdasági Együttműködési és Fejlesztési Szervezet (OECD) multinacionális vállalkozásoknak szóló iránymutatásait és a Nemzetközi Munkaügyi Szervezet (ILO) egyezményeit. A Linde + Wiemann csoport a munkaügyi normákra, az üzleti etikára, a környezetvédelemre és a biztonságra vonatkozóan ugyanazokat a rendelkezéseket alkalmazza saját üzleti tevékenysége során. Ezek Kézikönyvünk Fenntarthatósági Nyilatkozatában szerepelnek.

## 1. Munkaügyi szabványok

### Az emberi jogok tiszteletben tartása

A beszállítók kötelesek tiszteletben tartani a nemzetközileg elismert emberi jogokat, és előmozdítani azok betartását. A befolyási körükbe tartozó valamennyi üzleti tevékenység tekintetében a beszállítóknak minden erőfeszítést meg kell tenniük annak biztosítására, hogy az üzleti partnerek és beszállítók ne sértsenek semmilyen emberi jogot, és ne vegyenek részt ilyen jogsértésekben.

### Szabad munkaválasztás

A kényszermunka vagy kötelező munka alkalmazása tilos. A munkavállalóknak biztosítani kell, hogy szabadon felmondhassanak, feltéve, hogy azt ésszerű módon jelzik.

### Gyermekmunkát alkalmazók kiközösítése

A gyermekek dolgoztatása a gyártás vagy feldolgozás bármely fázisában tilos. Minimálisan elvárható a beszállítóktól, hogy az ILO minimális foglalkoztatási életkorra vonatkozó egyezményeit és a gyermekmunka tilalmát betartsák. Nem szabad a gyermekeket a fejlődésben gátolni. Egészségüket és biztonságukat nem szabad károsítani.

### Az esélyegyenlőség érvényesülése/ A diszkrimináció tilalma

A beszállítók kötelesek biztosítani az esélyegyenlőséget a foglalkoztatásban és meg kell akadályozniuk a megkülönböztetés minden formáját. Tilos a munkavállalókkal szembeni megkülönböztetés, például faji, származási, nemzetiségi, bőrszín, vallás, ideológia, politikai vagy szakszervezeti tevékenység, nem, szexuális irányultság, kor, fogyatékosság, betegség vagy terhesség alapján.



### **Az egyesülés szabadsága és a kollektív tárgyaláshoz való jog**

A vállalatoknak meg kell őrizniük az egyesülési szabadságot, és aktívan el kell ismerniük a kollektív tárgyalásokhoz való jogot. Biztosítaniuk kell, hogy munkavállalók nyíltan megvitathassák a munkakörülményeket a vezetőséggel a büntetésektől való félelem nélkül. Tiszteletben kell tartani a munkavállalók azon jogát, hogy összegyűljenek, csatlakozzanak egy szakszervezethez, kinevezzenek képviselőket és beválasszák őket a szakszervezetbe.

### **Tisztességes fizetés, munkaidő és szociális juttatások**

A bértkiegészítésnek és szociális juttatásoknak meg kell felelniük a minimálbér alapelveinek (különösen a német minimálbér törvénynek (Mindestlohngesetz, MiLoG)), a túlórákra vonatkozó szabályoknak és a törvényes szociális juttatások szabályainak. A munkaidőnek és a szabadságnak meg kell felelnie legalább az alkalmazandó jogszabályoknak, ipari szabványoknak vagy a vonatkozó ILO-egyezményeknek, attól függően, hogy melyik a legszigorúbb.

### **Munkahelyi egészség és biztonság**

Munkaadóként a beszállítóknak munkahelyi egészségvédelmet és biztonságot kell biztosítaniuk legalább a nemzeti jogszabályoknak megfelelő szinten, és támogatniuk kell a munkafeltételek folyamatos fejlődését és javítását.

## **2. Környezetvédelem és biztonság**

### **Környezetvédelmi felelősség**

A környezetvédelmi kérdések megoldása során a beszállítóknak elővigyázatossági elveket kell követniük, és kezdeményezniük kellene a környezeti felelősség növelését, valamint a környezetbarát technológiák fejlesztését és elterjesztését.

### **Környezetbarát gyártás**

A gyártás minden fázisában biztosítani kell az optimális környezetvédelmi szempontokat. Ide tartozik például az olyan balesetek megelőzésére és hatásának csökkentésére vonatkozó proaktív megközelítés, amelynek hatása káros lehet a környezetre. Különösen fontos ebben az összefüggésben az energia és a víz megővése, a szolgáltató technológiák alkalmazása és folyamatos fejlesztése, a kibocsátás csökkentése, az újra felhasználás és újrahasznosítás stratégiáinak alkalmazása.

### **Környezetbarát termékek**

Az ellátási láncban gyártott termékeknek teljesíteniük kell piaci szegmensük környezetvédelmi szabványait. Ez vonatkozik a teljes termék életciklusára, valamint az összes felhasznált anyagra. Azonosítani kell a környezetben felszabaduló vegyi anyagokat és egyéb anyagokat, amelyek potenciálisan káros anyagok lehetnek. Veszélyes anyagok kezelésére szolgáló rendszert kell létrehozni az ilyen anyagok biztonságos kezelése, szállítása, tárolása, újrahasznosítása és ártalmatlanítása érdekében.

### **Termékbiztonság és minőség**

Minden terméknek és szolgáltatásnak meg kell felelnie a minőségre, valamint az aktív és passzív biztonságra vonatkozó szerződéses feltételeknek a szállítás során. Rendeltetésük szerint biztonságosan használhatónak kell lenniük.

### **Hulladékcsökkentés**

A beszállító egy olyan rendszerrel rendelkezik, amely azonosítja és figyelemmel kíséri a nála keletkezett hulladékot, konkrétan annak a levegőbe, vízbe és talajba történő kibocsátását, a termelő létesítményekből származó szilárd, folyékony hulladékot és a csomagolóanyagokat, a képződés minimalizálása céljából.

### 3. Üzleti etika és megfelelés

#### **Törvények betartása**

Az üzleti tevékenység és az üzleti kapcsolatok során a legmagasabb szintű integritást várjuk el. A beszállítóktól el kell várni, hogy tartózkodjanak a csalás vagy hűtlenség minden formájától, a fizetéseképtelenségi bűncselekményektől, a korrupciótól, a tisztességtelen előnyök biztosításától és a vesztegetéstől. A beszállítók kötelesek betartani minden rájuk és a Linde + Wiemann vállalattal való üzleti kapcsolataikra vonatkozó törvényt és rendeletet.

#### **Tisztességes verseny**

Be kell tartani azokat a törvényeket, amelyek védik és előmozdítják a versenyt, különös tekintettel a versenykorlátozások elleni törvényekre. A vállalatoknak tiszteletben kell tartaniuk a tisztességes verseny szabályait, és meg kell felelniük a versenytársakkal kötött megállapodások vagy a szabad piacba való beavatkozását tilalmát célzó egyéb intézkedéseknek.

#### **Érdekellentétek elkerülése**

Az üzleti partnerekkel való kapcsolatfelvétel során a beszállítók kötelesek kizárólag objektív információkon alapuló döntéseket hozni, és nem engedhetik meg maguknak, hogy személyes vagy önző pénzügyi érdekek befolyásolják őket.

#### **A kereskedelmi titkok védelme**

A beszállítók kötelesek bizalmasan kezelni az összes nem nyilvánosan közzétett pénzügyi és technikai információt, amelyet az üzleti kapcsolatok során megismernek.

#### **Visszaélés bejelentési politika**

A beszállító köteles hatékony visszaélés bejelentési politikát kidolgozni, és belső képzést biztosítani ezzel a témával kapcsolatban.